A/49/167
S/1994/619
25 May 1994
ARABIC

مجلس الأمن
السنة التاسعة والأربعون

الجمعية العامة
الدورة التاسعة والأربعون
البند ٧٢ من القائمة الأولية*
صون الأمن الدولي

رسالة مؤرخة ٢٥ أيار/مايو ١٩٩٤، موجهة إلى الأمين العام
من الممثل الدائم لكمبوديا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل، طيه، الرسالة الموجهة إليكم من صاحب الجلالة نورodom Siyhanouk، ملك كمبوديا،
بتاريخ ٢٥ أيار/مايو ١٩٩٤.

فأرجو التكرم بالعمل على تعليم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار
البند ٧٢ من القائمة الأولية، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) سيسورواث سيريراث
السفير فوق العادة والمحلق الصلاحي
الممثل الدائم

مرفق

رسالة مؤرخة ٢٥ أيار/مايو، ١٩٩٤، موجهة إلى الأمين العام
من صاحب السمو الملكي نورodom سيهانوك

أعرب لكم عن عميق امتناني لردمكم الكتابي الكريم على الرسالة التي تشرفت بتوجيهها إليكم فيما يتعلق بتدحرج الحالة العامة في كمبوديا على نحو يثير القلق الشديد.

في الفترة من ٢٧ إلى ٣٠ أيار/مايو ١٩٩٤ سأتولى في شهادة سو أون (مكان إقامتي بالقرب من بيونغ يانغ) رئاسة اجتماع "مائدة مستديرة" يضم جميع الأطراف الكمبودية ويشترك فيه صاحب السعادة شيئاً سيم، رئيس الجمعية الوطنية للكمبوديا، وصاحب السمو الملكي نورodom راتاريده، أول رئيس للحكومة الملكية للكمبوديا، وصاحب السعادة هون صن، الرئيس الثاني للحكومة الملكية للكمبوديا، والسيد خيو سامفان، رئيس الجزء من كمبودتشيا الديمقراطية - الخمير الحمر.

إن كمبوديا، للأسف، منقسمة إلى جزئين، أحدهما يتتألف من المناطق الحكومية والآخر من مناطق الخمير الحمر المتمتعة بالحكم الذاتي، ومن دواعي الأسف، أن إيجاد حل لهذا التقسيم الأليم المفروض بحكم الأمر الواقع في كمبوديا لا يزال، فيما يبدو، ضرباً من المستحيل. ولكن على أن أحصل من القادة الخمير للطرفين المتحاربين على موافقة بوقف إطلاق النار دون قيد أو شرط وبشكل دائم في جميع أنحاء كمبوديا.

أما عن الجاذب الحكومي الكمبودي فهو يوافق على وقف إطلاق النار ولكن الخمير الحمر ما زالوا يلزمون الصمت في هذا الصدد.

ونظراً لأن الخمير الحمر لا يطبقون اتفاقات السلام المعقدة في باريس في ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١، فإن عقد اجتماع جديد في باريس أو جاكارتا يبدو أمراً غير مجد.

ومما يبعث على الأسف أنه ليس بمقدور أحد أن يحمل الخمير الحمر على أن يفعلوا ما يرفضون فعله.

وذلك مشكلة تهدد في الأجل الطويل، وجود كمبوديا ذاته وتحزنني وتغرقني في اليأس.

(توقيع) نورodom سيهانوك